FISC celebrates 83rd JMSDF internship graduation

Story and photo by Kazuyuki Takagi, CFAY Public Affairs

U.S. Fleet and Industrial Supply Center (FISC) Yokosuka hosted the 83rd FISC and Japan Maritime Self-Defense Force (JMSDF) Officer Internship Program graduation ceremony for Lt. Yuzo Tokuda at the Officer's Club on Commander Fleet Activities Yokosuka (CFAY) Aug 31.

Many officers and guests from FISC Yokosuka, Defense Logistics Agency (DLA) Distribution Yokosuka, Japan and JMSDF attended the ceremony to celebrate.

At the beginning of the ceremony, on behalf of FISC Yokosuka Commanding Officer Capt. Matthew Feely, Executive Officer Cmdr. Edward Butzirus hailed the graduation of Tokuda who had just completed seven months of training at FISC.

"While this is the first FISC Yokosuka JMSDF intern ceremony I have attended, the program's rich history precedes it as it is a well-known hallmark of the professional bilateral relationship with our supply corps partners in the *kaijo-jetai* (JMSDF)," said Butzirus. "Before you move on to greater responsibilities, let me say here today – on behalf of our commanding officer – thank you for your hard work and thank you for helping us sustain the great working relationship we have with your navy's logisticians," he said to Tokuda.

(Right) FISC Yokosuka Executive Officer Cmdr. Edward Butzirus presents a plaque to Lt. Yuzo Tokuda to hail his graduation of the 83rd FISC-JMSDF Officer Internship Program during the ceremony Aug. 31.
(右）FISC横須賀副司令官エドワード・バツァイラス中佐から第８３回FISC・JMSDF研修プログラム修了を祝い、盾を贈られた徳田雄三・一等海尉。

Tokuda was welcomed to FISC Yokosuka February 2010. Since then, he has been a part of FISC Yokosuka's Fuel Operations Department, and focused his training on observing, researching and participating in the processes of fuel management and movement ensuring fleet readiness throughout the Western Pacific.

"Fueling operations are inherently dangerous," said Butzirus. "Yet, in the last year, FISC Fuel Operations safely completed 4,000 fueling operations and moved more than 300 million gallons of fuel throughout central Japan. Lt. Tokuda, thank you for being a part of that great success."

JMSDF Ship Supply Depot (SSD) Commanding Officer Capt. Ryosuke Goryoda also took the podium to say a few words to Tokuda.

"I expect that you will work hard using these experiences you have acquired during this training," said Goryoda. "I also hope that you will keep the friendship you have established with the staff in FISC even after your graduation."

After completion of seven months of FISC and JMSDF Internship Program training, Tokuda will be going to the Public Affairs Office of the Maritime Staff Office (MSO) in Ichigaya, Tokyo, as his next assignment. MSO is the Japanese equivalent to the U.S. Chief of Naval Operations, which is located in one of the Japan Defense Ministry buildings.

"It was a short period. But, I had so many interesting experiences such as training in the fuel terminal, visiting on board *USS George Washington* (CVN 73) and attending many activities and ceremonies," said Tokuda. "I hope that I understand the meaning of what I have learned in FISC Yokosuka and will be able to apply my own improvement measure to my organization some day."

JMSDF officer training program reflects a legacy of commitment by FISC Yokosuka and JMSDF. The training program's mission is to teach JMSDF supply officers about the U.S. Navy supply system and maintain close relations between the two services.

The FISC and JMSDF Officer Internship Program traces its roots back to 1967 and is highly coveted among JMSDF supply officers. The additional supply corps training and English language experience often translates into remarkably successful careers in the JMSDF.

Some officers from the internship program achieve flag officer status, including three of the FISC interns who have reached the rank of rear or vice admiral.

Following the graduation ceremony, guests had lunch hosted by the JMSDF and had further opportunities to connect while enjoying music from FISC Yokosuka employee Miki Inaba, who volunteered to play the Spanish harp.

FISC横須賀、第８３回海上自衛隊実務研修卒業式を祝う

文・写真：高木和之

８月３１日、第８３回米海軍横須賀補給センター（FISC）海上自衛隊（JMSDF）士官研修卒業式が米海軍横須賀基地（CFAY）の将校クラブで行われ、徳田雄三・一等海尉（一尉）が卒業を迎えた。

式典には海上自衛隊ならびに米海軍の補給科将校や招待客が多数、お祝いに集まった。

式典の最初に、FISC横須賀司令官マシュー・フィーリー大佐に代わり、副司令官エドワード・バツァイラス中佐が、７ヶ月間のFISC研修プログラムを修了をした徳田一尉に祝辞を述べた。

「FISC横須賀・海上自衛隊研修式典に参加するのは私にとって初めてのことです。この研修プログラムは米海軍と海上自衛隊の補給担当官たちが共に歩んできた礎として歴史にその名をしっかりと刻んできたと思っております。一尉の責任はさらに重要になっていくわけですが、一尉がその旅路に旅立つ前にフィーリー司令官に代わり、私から一言申し上げます。FISC横須賀での多大なる貢献に感謝するとともに海上自衛隊補給担当官の皆様とも比類の友情、協力関係維持に努めて頂いたことに私たちは徳田一尉へ心から感謝しております。」

徳田一尉は今年の２月の式典で第８３期FISC・JMSDF研修生として研修を開始してからFISC横須賀燃料部に配属となり、熱心に職務・研修内容に取り組んだ。中でも、西太平洋地区全域の艦隊即応態勢維持に必要不可欠な燃料補給管理や輸送業務の見学、研修、実務に実際に携わり、FISC横須賀での研修を終えた。

「燃料業務は、本質的に常に危険と隣り合わせの業務です。しかしながら、昨年FISC横須賀燃料部は日本全国で回数では４千回、数量では３千万ガロンを超える燃料補給業務を安全に遂行して来ました。徳田１尉、目を見張るようなこの大きな成功を支援して下さいまして、本当にありがとうございました」とバツァイラス中佐。

(Right) FISC Yokosuka Executive Officer Cmdr. Edward Butzirus presents Lt. Yuzo Tokuda's training report to Capt. Toshihiko Motohashi, director of Logistic Planning and Supplies Division, MSO during the 83rd FISC-JMSDF Officer Internship Program graduation ceremony.
第83回FISC・JMSDF研修卒業式で海上幕僚監部装備需品課長本橋稔彦一等海佐に徳田一尉の研修報告書を贈るFISC横須賀副司令官エドワード・バツァイラス中佐。

海上自衛隊艦船補給処長五領田良介一等海佐は挨拶で徳田１等海尉に、次のように今後を期待した。

「FISC横須賀で得た経験を活かし、今後の職務に励んでくれるものと期待しています。また、たとえ卒業してもFISCの仲間の皆様と築き上げた友情を維持し続けてもらいたいと思います。」

徳田一尉は、７ヶ月間のFISC研修プログラムを修了し、次の赴任先は米海軍作戦本部に相当する組織である海上幕僚監部の広報部に配属が決まっている。

「短い期間ではありましたが、石油ターミナルでの研修、空母ジョージ・ワシントン視察、様々な活動や式典への参加など数多く興味深い体験をすることが出来ました。FISC横須賀で学んだことの意味を理解し、いつの日にか自分流の改善方策を職務に活かすことができればと思います」と研修の感想を述べる徳田一尉。

海上自衛隊士官研修プログラムは、FISC横須賀と海上自衛隊間で長年受け継がれてきた責務を反映している。研修の目的は、海上自衛隊補給担当士官に米海軍の補給システムを理解してもらい、双方の密接な関係を維持することである。

FISC・JMSDF士官研修プログラムの歴史は1967年まで遡り、海上自衛隊補給担当士官からの強い要望によるものである。補給科研修や英語語学体験をさらに積むことで海上自衛隊で大出世を果たす例もある。
海軍将官の地位に達した研修卒業生も数名出ており、3名の研修卒業生が少将または中将の地位に就いている。
式典の後、招待客は海上自衛隊提供の昼食を楽しみ、FISC横須賀従業員稲葉美紀さんが有志でスペイン・ハープを奏でる中、招待客はお互いの親交を深める機会を持った。

Move.mil for PCS

All Department of Defense personnel making a permanent change of station (PCS) move are requested to use the newly activated computer-based Defense Personal Property System (DPS) at www.move.mil, and stop using the Navy web-based interface, SMART WebMove.

According to the website, "DPS is your one-stop system for Government moves. DPS manages everything from premove counseling to scheduling your pick-up and delivery and from customer surveys to claims if required."

U.S. Fleet and Industrial Supply Center (FISC) Personal Property Office (PPO) strongly recommends people who are transferring to use DPS.

Call 243-7062 for more information.